

MIC Worship Service – 2023.06.18 Father’s Day
Series: Heroes of the Faith
Title: “Lessons from King David’s Role as a Father”

MIC 礼拝- 2023. 06. 18 父の日
シリーズ: 信仰の英雄 (ヒーロー) たち
タイトル : 『父としてのダビデ王からの教え』

Introduction

A father and son went fishing one day. After a couple hours out in the boat, the boy suddenly became curious about the world around him. He asked his father, “How does this boat float?” The father thought for a moment, then replied, “Don’t rightly know, son.”

ある日、父親と息子が釣りに出かけました。ボートに乗って数時間後、息子は突然自分の周りの世界に興味を覚え、「この船はどうやって浮いているの？」と父親に尋ねました。父親はしばらく考えてから、「よく分からないなあ」と答えました。

The boy returned to his contemplation, then turned back to his father, “How do fish breath underwater?” Once again the father replied, “Don’t rightly know, son.”

息子は思いにふけた後、父親の方を向き、「魚はどうやって水中で呼吸するの？」と尋ねました。またしても父親は、「よく分からないなあ」と答えました。

A little later the boy asked his father, “Why is the sky blue?” Again, the father replied. “Don’t rightly know, son.” Worried he was going to annoy his father, he says, “Dad, do you mind my asking you all of these questions?” “Of course not son. If you don’t ask questions, you’ll never learn anything!”

しばらく経って、息子は父親に尋ねました。「どうして空は青いの？」父親の答えはこの時も同じでした。「よく分からないなあ」。父親を困らせているのではないかと心配になった息子は、「お父さん、こんな質問ばかりされて嫌じゃない？」と尋ねました。すると、父親は優しく答えました。「全然嫌じゃないよ。質問しなければ、何も学べないじゃないか。」

Happy Father’s Day to all the Dads in here and out there!

すべてのお父さん達、父の日おめでとございます！

Today, we’re going to reflect on the life of **King David**, *a man after God’s own heart*. He was the second king in Israel. We will explore the valuable lessons we can learn from his role as a father. David’s journey as a father was marked by triumphs and failures, providing us with insights that resonate through the ages. Let us delve into his story and uncover these timeless principles that can guide us in our own roles as fathers, mothers & would-be parents.

今日は、神様の心になかった人、ダビデ王の生涯を振り返ってみたいと思います。彼はイスラエルで2番目の王でした。彼の父親としての役割から、私たちが学ぶべき貴重な教えについて探っていきましょう。ダビデが父親として歩んだ道のりは、成功と失敗の連続であり、時代を超えて私たちに示唆を与えてくれるものです。ダビデの物語を読み解き、父親として、母親として、そしてこれから親になろうとする人たちへの指針となる、時代を超えた原則を明らかにしていきましょう。

I. Lead by example - Psalm 101:2

I. 模範を示して導く - 詩篇 101 篇 2 節

2 I will be careful to lead a blameless life—when will you come to me? I will conduct the affairs of my house with a blameless heart.

2 私は、全き道に心を留めます。いつ、あなたは私のところに来てくださいますか。私は、正しい心で、自分の家の中を歩みます。

David's first lesson to us as fathers, mothers & would-be parents, is the importance of **leading by example**. He understood that his actions would profoundly impact his children. As fathers, we are called to set the standard of righteousness and integrity before our families. David exemplified this through his devotion to God, seeking His counsel, and walking in His ways.

ダビデは、父親、母親、そしてこれから親になろうとする私たちに対する最初の教訓として、**模範を示して導く**ことの重要性を説いています。彼は、自分の行動が子どもたちに大きな影響を与えることを理解していました。父親として、私たちは家族に対して、義と誠実さの基準を示すように求められています。ダビデは、神への献身、神の導きへの追求、神の道への歩みを通して、その模範を示しました。

Likewise, David set a powerful example for his children by displaying **a heart of generosity and devotion to God**. In 1 Chronicles 29:3, we read about his dedication to building the temple of the Lord.

同様に、ダビデは、**寛大さと神への献身の心**を示すことで、子ども達に力強い模範を示しました。歴代誌第一 29 章 3 節には、彼が主の神殿を建てるために多くを献げたことが記されています。

1 Chronicles 29:3 - *Besides, in my devotion to the temple of my God **I now give my personal treasures of gold and silver for the temple of my God, over and above everything I have provided for this holy temple:***

歴代誌第一 29 章 3 節

そのうえ、私は、私の神の宮を喜ぶあまり、聖なる宮のために私が用意したすべてのものに加えて、私の宝としていた金銀を、私の神の宮のためにささげた。

APPLICATION: As fathers, mothers & would-be parents, we must understand that our actions speak louder than words. Our children are observant, and they learn not just from what we say but from how we live. Let us emulate David's commitment to live a life that glorifies God, serving as a godly example for our children to follow.

父親として、母親として、そしてこれから親になろうとする者として、私達は自分の行動が言葉よりも力を持つことを理解しなければなりません。子ども達は観察力があり、私達の言葉だけでなく、生き方から学ぶのです。私達は、ダビデのように神を讃える生き方を見習い、子ども達のために神の模範となるような生き方をする必要があります。

In this, we find a connection to **Jesus, who exemplified selfless love by sacrificially giving His life for us on the cross.**

ここから、私達のために十字架で命を捧げ、無私の愛の模範となられた**イエス様**との繋がりを見出すことができますでしょう。

II. Nurture a heart for God - Psalm 78:4~7

II. 神を思う心を育てる - 詩篇 78 篇 4-7 節

⁴ We will not hide them from their descendants; **we will tell the next generation the praiseworthy deeds of the Lord, his power, and the wonders he has done.** ⁵ He decreed statutes for Jacob and established the law in Israel, which he commanded our ancestors to **teach their children,** ⁶ **so the next generation would know them, even the children yet to be born, and they in turn would tell their children.** ⁷ **Then they would put their trust in God and would not forget his deeds but would keep his commands.**

4 それを私たちは彼らの子孫に隠さず、後の時代に語り告げよう。主への賛美と御力と、主の行われた奇しいわざとを。 5 主はヤコブのうちにさとしを置き、みおしえをイスラエルのうちに定め、私たちの先祖たちに命じて、これをその子らに教えるようにされた。6 後の世代の者、生まれてくる子らが、これを知り、彼らが興り、これをその子らにまた語り告げるため、 7 彼らが神に信頼し、神のみわざを忘れず、その仰せを守るためである。

One of David's most significant accomplishments as a father was ***instilling in his children a genuine love for God.*** He recognized the importance of passing down the faith to the next generation. David diligently taught his children and the people of Israel about God's mighty works and His commandments.

ダビデの父親としての最も大きな功績の一つは、子ども達に神への純粋な愛を教えたことです。彼は、次の世代に信仰を伝えることの重要性を認識していました。ダビデは、自分の子ども達やイスラエルの人々に、神の力ある業と戒めを熱心に教えました。

Psalm 78:72 - "And David shepherded them with integrity of heart; with skillful hands, he led them."

詩篇 78 篇 72 節

彼は、正しい心で彼らを牧し、英知の手で彼らを導いた。

APPLICATION: As fathers (mothers & would-be parents), we must prioritize nurturing our children's spiritual growth. Let us take time to pray with them, read the Scriptures, and guide them in understanding God's truth, so they may develop **an authentic relationship** with their Heavenly Father.

父親として（母親として、またこれから親になる者として）、私たちは子ども達の霊的な成長を育むことを優先しなければなりません。子ども達と一緒に祈り、聖書を読み、神の真理を理解できるように導き、天の父なる神様との真の関係を築くことができるように、十分に時間をかけましょう。

David's commitment to shepherding his children's hearts reminds us of Christ, the Good Shepherd, who lovingly leads and guides us in the path of righteousness.

ダビデが子ども達の心を牧する姿は、愛情をもって私達を義の道へと導いてくださる良き羊飼いであるキリストを思い起こさせます。

III. Practice discipline with love - Proverbs 13:24, The Message

III. 愛に根ざしたしつけを実践する - 箴言 13 章 24 節

"A refusal to correct is a refusal to love; love your children by disciplining them."

むちを控える者はその子を憎む者である。子を愛する者はつとめてこれを懲らしめる。

King David was not without faults as a father, as seen in his failure to discipline his son **Amnon** (See, 2 Samuel 13). It's a case of incest and rape. Likewise, when his son **Absalom** rebelled (See, 2 Samuel 15), David showed hesitation in confronting him, leading to dire consequences.

ダビデ王は、息子アムノンを正しくしつけられなかったことから分かるように、父親として完璧ではありませんでした（サムエル記第二 13 章を参照）。それは息子の近親相姦と強姦の罪に表れています。同様に、息子アブシャロムが反逆した時にも、ダビデは彼と対決することにためらいを見せ、悲惨な結果を招きました（サムエル記第二 15 章を参照）。

King David recognized the importance of correction and the need to guide his children in the ways of righteousness. He understood the **necessity of discipline rooted in love**. Though when he acted, it was both too little and too late. David's *remorse* serves as a lesson for us to discipline our children with wisdom and love.

ダビデ王は、矯正の重要性を認識し、自分の子ども達を義の道に導く必要があることを理解していました。また、愛に根ざしたしつけの必要性も理解していました。しかし、彼が実際に行動した時、それはあまりにも小さく、あまりにも遅かったのです。ダビデの反省は、私たちが知恵と愛を持って子どもをしつけるための教訓となっています。

APPLICATION: Discipline should never be driven by anger or impatience, but rather by a desire to mold and guide our children towards godliness. David's desire to bring correction with love and wisdom reflects God's corrective nature.

しつけは、決して怒りや焦りによって行われるべきではなく、むしろ、子どもを育み、神の道へ導こうとする願いによって行われるべきです。愛と知恵をもって矯正しようとするダビデの願いは、神の矯正の性質を反映しています。

Proverbs 3:11~12 - ¹¹ My son, do not despise the Lord's discipline, and do not resent his rebuke, ¹² because **the Lord disciplines those he loves, as a father the son he delights in.**

箴言 3 章 11-12 節

11 わが子よ。主の懲らしめをないがしろにするな。その叱責をいとうな。12 父がかわいがる子をしかるように、主は愛する者をしかる。

Just as our Heavenly Father disciplines us for our growth, Christ's sacrifice provides the way for our redemption and reconciliation.

天の父が私達の成長のために私達を懲らしめるように、キリストの犠牲は私たちに贖罪と和解の道を与えてくれるのです。

IV. **Foster emotional connection - Proverbs 22:6**

IV. **感情的なつながりを育む - 箴言 22 章 6 節**

The Message - "Point your kids in the right direction—when they're old they won't be lost."

若者をもその行く道にふさわしく教育せよ。そうすれば、年老いても、それから離れない。

Amplified Bible, Classic Edition - *Train up a child in the way he should go [and in keeping with his individual gift or bent], and when he is old he will not depart from it.*

David's relationship with his son **Solomon** highlights the importance of emotional connection in fatherhood. David poured his love, support, and wisdom into Solomon, preparing him to become a wise king.

ダビデと息子ソロモンとの関係は、父性における感情的なつながりの重要性を示しています。ダビデはソロモンに愛と助けと知恵を注ぎ、賢い王になるための準備をしました。

ILLUSTRATION: Charles Francis Adams, the 19th century political figure and diplomat, kept a diary. One day he entered: "*Went fishing with my son today--a day wasted.*" His son, Brook Adams, also kept a diary, which is still in existence. On that same day, Brook Adams made this entry: "*Went fishing with my father--the most wonderful day of my life!*" The father thought he was *wasting his time* while fishing with his son, but his son saw it as an *investment of time*. [Silas Shotwell, in *Homemade*, September, 1987]

19世紀の政治家・外交官であったチャールズ・フランシス・アダムスは、日記をつけていました。ある日、彼はこう記しています：「今日は息子と釣りに行って、一日を無駄にした」。彼の息子、ブルック・アダムスも日記をつけており、その日記は現存しています。その同じ日に、ブルック・アダムスはこのように記しています：「父と釣りに行った。人生で最も素晴らしい日だった！」父親は息子と釣りをしている間、時間を無駄にしていると思いましたが、息子はそれを時間の投資だと捉えていたのです。[サイラス・ショットウェル『ホームメイド』1987年9月号より抜粋]

ILLUSTRATION: In her many years of experience as an educator, my wife Jo Ann, has many heart-warming stories about children and youth she gets to lead and teach... this one, it's heart-wrenching.

私の妻であるジョアンは、教育者としての長年の経験から、自らが指導し、教えることになった子どもや若者について、心温まるエピソードをたくさん持っています。しかし、この話は胸が張り裂けそうです。

There's this girl, who's about 11 years old. She's been acting up and was really annoying in class. She and an assistant tried to pacify the child. They've tried almost every trick of the trade, but they couldn't manage her. Finally, they told her that they'd call her parents to tell them about her behavior. The child dismissed that and said: "*They don't care about me. Nobody's interested in me.*"

11歳くらいの女の子がいました。彼女は暴れまわっていて、クラスでもとても手のかかる子どもでした。ジョアンとアシスタントは、その子をなだめようとあらゆる手を尽くしましたが、どうすることもできませんでした。最終的には、「お父さんとお母さんに、あなたの行動について話します。」と彼女に言いました。するとその子は、「お父さんもお母さんも、私のことなんかどうでも良いの。誰も私のことに興味がないんだから」と言ったのです。

Fathers (parents), let us strive to build deep emotional bonds with our children, offering them a safe space to express themselves, share their struggles, and seek guidance. By nurturing such connections, we can impact their lives profoundly and equip them to face the challenges of the world. The only way to tell the difference between wasting and investing is to know one's ultimate purpose in life and to judge accordingly. It's never a time wasted, but a true investment in the life of our children.

父親（親）である私達は、子ども達と深い心の絆を築き、子ども達が安心して自分を表現でき、苦悩を分かち合うことができ、親の導きを求めることができる場所を与えることに努めましょ

う。このような絆を育むことで、子どもたちの人生に大きな影響を与え、世界の課題に立ち向かう力を身につけることができます。何が無駄で何が投資になるのかを見分ける唯一の方法は、自分の人生の究極の目的を知り、それに従って判断することです。このような時間は、決して無駄ではなく、子ども達の人生への真の投資となるのです。

V. **Seek reconciliation and forgiveness - Psalm 32:1~5**

V. **和解と赦しを求める - 詩篇 32 篇 1-5 節**

¹ Blessed is the one whose transgressions are forgiven, whose sins are covered. ² Blessed is the one whose sin the Lord does not count against them and in whose spirit is no deceit. ³ When I kept silent, my bones wasted away through my groaning all day long. ⁴ For day and night your hand was heavy on me; my strength was sapped as in the heat of summer. ⁵ Then I acknowledged my sin to you and did not cover up my iniquity. I said, "I will confess my transgressions to the Lord." And you forgave the guilt of my sin.

1 幸いなことよ。そのそむきを赦され、罪をおおわれた人は。2 幸いなことよ。主が、咎をお認めにならない人、その霊に欺きのない人は。3 私は黙っていたときには、一日中、うめいて、私の骨々は疲れ果てました。4 それは、御手が昼も夜も私の上に重くのしかかり、私の骨髄は、夏のひでりでかわききったからです。5 私は、自分の罪を、あなたに知らせ、私の咎を隠しませんでした。私は申しました。「私のそむきの罪を主に告白しよう。」すると、あなたは私の罪のどがめを赦されました。

David's story also teaches us the transforming power of seeking reconciliation and forgiveness. When confronted by the prophet Nathan about his grievous sins, David repented and sought God's forgiveness wholeheartedly (See 2 Samuel 11~12).

ダビデの物語は、和解と赦しを求めることによる変革の力を私たちに教えてくれます。預言者ナタンに自分の犯した罪について問われたダビデは、心から悔い改めて神の赦しを求めました（サムエル記第二 11~12 章参照）。

APPLICATION: As fathers, we will inevitably make mistakes, but it is our responsibility to admit our faults, seek forgiveness, and reconcile with our children when necessary. By exemplifying humility and grace, we foster an environment of healing and restoration in our families.

父親として、私たちはどうしても間違いを犯してしまいます。しかし、自分の非を認め、許しを請い、必要であれば子どもと和解することが、私たちの責任です。謙虚さと優しさを示すことで、家族の癒しと回復の場を育むことができます。

Similarly, David's example teaches us to extend grace and forgiveness to our children, even in their moments of failure and rebellion. This principle reminds us of the ultimate grace and forgiveness we receive through Christ's sacrifice on the cross.

同様に、ダビデの例は、失敗や反抗の時でさえも、子ども達に恵みと赦しを与えることを教えています。そしてこの原則は、私達がキリストの十字架の上での犠牲によってもたらされた、究極の恵みと赦しを思い起こさせてくれます。

Conclusion/Application

Brethren, King David's role as a father serves as a rich source of wisdom for us all. We have explored essential principles: leading by example, nurturing a heart for God, practicing discipline with love, fostering

emotional connection, and seeking reconciliation and forgiveness. As we navigate the complexities of fatherhood, let us look to David's successes and failures, learning from his experiences, and allowing the lessons to guide us in shaping our own families. May we strive to imitate David's virtues and, above all, emulate the perfect example set by our Heavenly Father through His Son, Jesus Christ. Let us lean on Him for guidance and strength in our noble task of raising godly children. Amen.

皆さん、ダビデ王の父親としての役割は、私たち全員にとって豊かな知恵の源となります。私達は、模範を示すこと、神への心を育てること、愛情をもってしつけを行うこと、心のつながりを育むこと、和解と赦しを求めることなどの重要な原則について見てきました。私達は、父親としての複雑さを乗り越えるために、ダビデの成功と失敗に目を向け、彼の経験から学び、その教訓を自分の家族を形作るための指針としましょう。私たちが、ダビデの美德に習うように努力し、何よりも天の父が御子イエス・キリストを通して示された完璧な模範を真似ることができますように。神様に喜ばれる子ども達を育てるという私たちの尊い営みにおいて、導きと力を与えてくださる主に依り頼みましょう。アーメン。